



© Javier Burgos

**CLÀSSICS PER A CRIATURES**

# **La vida es sueño**

de Pedro Calderón de la Barca  
dramatúrgia i direcció Lucía Miranda  
animació Javier Burgos

**23/10 en endavant**

**Sala online**

**El lliure**

TEMPORADA 20/21

**Sobre l'espectacle → 3**

**Sinopsi → 4**

**En paraules de la dramaturga → 5**

**Parlant amb Lucía Miranda → 6**

**Parlant amb Javier Burgos → 6**

**Biografies → 7**

**Fitxa artística → 10**

**Informació pràctica → 11**

**Pròxims Clàssics per a criatures → 12**

**Continuen les adaptacions lliures de clàssics teatrals per a criatures que vam iniciar la temporada passada. Aquesta vegada ens acostem a Calderón de la Barca, un dels escriptors teatrals emblemàtics del Segle d'Or espanyol. El 1635, en ple barroc, va estrenar aquesta peça que tracta de com percebem la realitat, del somni i de la llibertat.**



© Javier Burgos

## Sinopsi

Aquesta *Vida es sueño* l'explica una àvia. Republicana, feminista i de tornada de tot. Ensenya als seus nets, i a qualsevol net, a muntar l'obra de Calderón a casa i amb el que trobin. I sobretot, els convida a somiar desperts i a somiar per la llibertat de triar ser allò que cadascú vulgui ser, independentment del seu disseny.



### FOTOS / MÉS INFO

[www.teatrelliure.com/ca/progr/amacio/tots-els-espectacles/la-vida-es-sueno](http://www.teatrelliure.com/ca/progr/amacio/tots-els-espectacles/la-vida-es-sueno)

### TRAILER

[www.youtube.com/watch?v=Pq3vYhd-Aws](http://www.youtube.com/watch?v=Pq3vYhd-Aws)

## En paraules de la dramaturga i directora

Quan el Lliure em va trucar i em va demanar que versionés *La vida es sueño* per a criatures, que treballés amb un creador digital que ha estat el Javier Burgos i que durés 15 minuts, vaig pensar: “Calderón no, per què?”. Lope, Shakespeare, Tirso... ja els he treballat anteriorment, però Calderón? Un senyor tan seriós! I per a nens! En posar-me a treballar, ho he gaudit moltíssim, i he trobat el text terriblement contemporani: la desigualtat de gènere, l'arbitrarietat dels governants a l'hora de respectar les lleis i el dilema de com fer de la teva vida el que vulguis.

En aquesta versió, la protagonista és Rosaura i no Segismundo. Està formada com un enigma que els nens han de resoldre. Ells es converteixen en els Watsons, uns detectius que han de triar possibles conclusions de per què succeeix una cosa o una altra. M'interessa fomentar el seu pensament crític, llançar-los preguntes, ser pedagògica des del qüestionament, sense plantejar moralitats o respostes, i deixar buits en la dramaturgia que ells mateixos vagin omplint. També està feta perquè puguin fer *La vida es sueño* a casa seva, perquè construeixin uns titelles amb no-res, els donin vida i muntin la seva pròpia versió com nosaltres hem fet la nostra!

**Lucía Miranda**

## ENTREVISTES

### Parlant amb Lucía Miranda

#### Com vas rebre l'encàrrec d'adaptar *La vida es sueño*?

Al principi no vaig saber gaire com agafar-lo. Gaudeixo molt i he treballat anteriorment Lope, Shakespeare o Tirso, però Calderón el tenia una mica travessat la veritat, i mai havia fet cap dels seus textos. *La vida es sueño* se'm feia lenta, avorrida, massa pedagògica. Ara m'ha encantat i m'ha semblat terriblement contemporània.

#### Com has transformat el clàssic de Calderón per a fer-lo apte per a criatures?

D'una banda, la protagonista d'aquesta versió és la Rosaura, el personatge femení, i no Segismundo. M'he centrat en el seu viatge, en per què necessita disfressar-se de noi per aconseguir el que desitja i en com això s'entrellaça amb desigualtats de gènere actuals com la successió a la corona.

Alhora he treballat tota la versió com un enigma que els nens han de resoldre. Els nens es converteixen en els Watsons, uns detectius que han de triar possibles conclusions de per què succeeix una cosa o una altra. M'interessa fomentar el seu pensament crític, llançar-los preguntes, ser pedagògica però des del qüestionament, sense plantejar moralitats o respostes. I que descobreixin l'escena següent jugant.

En tercer lloc, està fet perquè puguin fer *La vida es sueño* a casa seva, perquè construeixin uns titelles amb no-res, els donin vida i muntin la seva pròpia versió com he fet jo la meva!

#### Què es trobarà el públic que es connecti a la Sala online a veure l'espectacle?

Una *Vida es sueño* divertida, feminista, en la qual el treball manual es barreja amb l'animació, profundament teatral i profundament digital.

## Parlant amb Javier Burgos

#### Com defineixes el teu treball com a artista?

Més aviat em defineixo com a dissenyador, al final és el que hi ha sota de tot el que faig. Dissenyo. Ja sigui a l'hora de concebre un vídeo, una escenografia o les visuals per a un *show*. Em sento molt còmode ideant solucions als problemes que els altres comparteixen amb mi.

#### Com ha estat el procés d'animació de *La vida es sueño*?

Molt divertit i molt difícil alhora. He gaudit molt de la realització dels personatges, el seu pas del món analògic al digital. Retrobar-me amb el paper i el cartó, per traduir-lo al format digital que és on més treballo. Pensar en qui són i en com explicar-ho a les criatures amb molt poc, donar-los vida des de l'animació. Alhora és motivador pensar: ho farem a casa, vosaltres també podeu fer-ho!

Difícil com a exercici de síntesi de conceptes i generar amb coses molt senzilles una història molt complicada. També per la recerca i combinació de llenguatges diferents per mantenir desperts els espectadors, que són molt exigents. Són una generació acostumada a devorar audiovisual i coneixen molt bé el mitjà.

#### Ens recomanes artista visual?

Últimament estic seguint diversos artistes que es mouen en el camp de l'art generatiu, una tècnica molt interessant i amb resultats molt espectaculars. Alguns són @caoyuxi, @404.zero, @nonotakstudio i @refikandol.



© Javier Burgos

## BIOGRAFIA

# Lucía Miranda

## dramatúrgia i direcció

Directora d'escena, dramaturga i art-educadora, és fundadora de Cross Border Project i cofundadora del col·lectiu internacional País Clandestino.

Ha obtingut el Premi El Ojo Crítico de RNE de Teatre 2018, el José Luis Alonso Jóvenes Directores de l'ADE 2013 i la Menció Especial del Jurat d'Almagro Off 2011. Els seus espectacles s'han estrenat al Thalia Theatre de Nova York, al Teatro Sánchez Aguilar d'Equador, al Microtheater Miami o al Centro Dramático Nacional de España, on ha obtingut els premis ACE i HOLA a Nova York o l'ONU Woman d'Amèrica Llatina contra la violència de gènere.

Com a dramaturga, ha publicat *Fiesta, Fiesta, Fiesta* (finalista a Millor autoria teatral Premis Max 2019), *I am Miami* (Teatro Autor Exprés), *Nora, 1959* i *Alicias buscan Maravillas* (V Laboratori d'Esriptura Teatral SGAE); espectacles que també ha dirigit. Ha coescrit *País Clandestino*, que ha girat per festivals com FIBA d'Argentina, MIT de São Paulo, Fidae d'Uruguai o Almada de Portugal.

Com a artista-educadora ha coordinat projectes de Teatre Aplicat a l'educació i la transformació social als Estats Units, l'Amèrica Llatina, Europa i l'Àfrica. Té un màster en Teatre i Educació per la Universitat de Nova York i un màster en Gestió d'Arts Escèniques per l'ICCMU-Universidad Complutense. És membre del Directors Lab del Lincoln Center de Nova York.



## BIOGRAFIA

### **Javier Burgos**

#### artista visual

Creador audiovisual i animador. Va estudiar Belles Arts a la Universidad Complutense de Madrid i va començar a treballar com a creatiu al departament de Creativitat i Disseny de Publiespaña. Allà va aprendre a dirigir projectes, a dur-los a terme i a adaptar el seu estil segons les necessitats. Des de fa sis anys treballa per lliure i ha treballat, entre d'altres, per a agències i productores com Things Happen, Thinkwild, New Folder i DuFrame Studio, per a les quals ha fet treballs per a marques com Fundació Telefònica, Save the Children, Paul Gaultier, Miu Miu o Oysho.

Com a escenògraf, ha firmat els treballs de *Las chicas no fuman igual* (Cuarto Pared), *Nora, 1959* (Centro Dramático Nacional) i *Fiesta, Fiesta, Fiesta* (LAVA).

També és el responsable de tots els projectes audiovisuals de Cross Border Project.





## BIOGRAFIA

# Muntsa Alcañiz

## intèrpret

Actriu i professora d'interpretació de l'Institut del Teatre. Va ser fundadora del Teatre Lliure i va participar en espectacles com *Les tres germanes* d'Anton Txékhov, dir. Lluís Pasqual; *La nit de les tribades* de Per Olov Enquist i *Titus Andrònic* de William Shakespeare, dir. Fabià Puigserver; o *La cacatua verda* d'Arthur Schnitzler, dir. Pere Planella, entre d'altres.

Ha rebut el Premi a la millor interpretació femenina 2016 de l'Associació de teatres i auditoris públics de les Illes Balears per *Abans que arribi l'alemany* de Marta Barceló, dir. Joan Fullana; el Premi de la Crítica de Barcelona la temporada 99/00 per la reposició de *La nit de les tribades* de Per Olov Enquist, dir. Fabià Puigserver; el Premi de la Crítica de Barcelona *ex-aequo* la temporada 92/93 per *Dansa d'agost* de Brian Fiel, dir. Pere Planella; el Premi Serra d'Or *ex-aequo* 1989 per *Gran imprecació davant de la muralla de la ciutat* de Tankred Dorst, dir. Josep Maria Mestres, i el Premi Margarida Xirgu d'interpretació 1985 per *Kean*, d'Alexandre Dumas – Jean-Paul Sartre, dir. Josep Montanyès i per *Conversa a casa del matrimoni Von Stein, sobre el senyor von Goethe, absent*, de Peter Hacks, dir. Pere Planella.

Recentment l'hem poguda veure a *Només la fi del món* de Jean-Luc Lagarce, dir. Oriol Broggi, i a *La fortuna de Sílvia* de Josep Maria de Sagarra, dir. Jordi Prat i Coll.

## **Fitxa artística**

**DE**

Pedro Calderón de la Barca

**DRAMATÚRGIA I DIRECCIÓ**

Lucía Miranda

**ANIMACIÓ**

Javier Burgos

**INTÈRPRET**

Muntsa Alcañiz

**PRODUCCIÓ**

Teatre Lliure

## Informació pràctica

**IDIOMA**

Castellà

**DURADA**

Entre 15 i 20'

**HORARI**

A partir del 23/10 a les 17.00 h

**PREU**

3 € entrada individual

29 € Butaca online (per a totes les emissions de la Sala online)

**COMPRA D'ENTRADES I  
ACCÉS A LA SALA ONLINE**[www.lliureonline.com](http://www.lliureonline.com)**EDAT RECOMENADA**

A partir de 7 anys

**XARXES**

#LaVidaEsSueño

#ClàssicsPerACriatures

#EILliuredelFutur

#SocLaTardorDeLliure

**CONTACTE**

Rocio Pedrol

M. 669 06 75 66

Mar Solà

M. 675 44 98 86

[premsa@teatrelliure.com](mailto:premsa@teatrelliure.com)

## Pròxims Clàssics per a criatures

### Un enemic del poble

de Henrik Ibsen  
dramatúrgia, il·lustració  
i direcció Aleix Aguilà  
20/11 en endavant

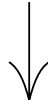


**MÉS INFO**

[www.teatrelliure.com/ca/  
programacio/tots-els-  
espectacles/un-enemic-  
del-poble](http://www.teatrelliure.com/ca/programacio/tots-els-espectacles/un-enemic-del-poble)

### Faust

de Johann Wolfgang  
von Goethe  
dramatúrgia i direcció  
Anna Maria Ricart  
artista visual Magda Puig  
11/12 en endavant



**MÉS INFO**

[www.teatrelliure.com/ca/  
programacio/tots-els-  
espectacles/faust](http://www.teatrelliure.com/ca/programacio/tots-els-espectacles/faust)

## Col·laboradors i patrocinis

entitat concertada amb



membre de



amb la col·laboració de



mitjans patrocinadors



mitjans col·laboradors



amb el suport de



entitats col·laboradores



convenis de col·laboració amb

